

意愿。ムヤメ儿的长子英勇杀敌，力挽狂澜，没有听到父亲“不能吃生”诅咒令，在酣战途中饥饿难忍，吃了蜂蜜，注定要牺牲却被士兵们阻止（未死）。追击敌人的士兵们饥饿之际，吃了带血的牲口，也违背了ムヤメ儿的宗教忌讳。这些埋下了ムヤメ儿的王权与ムヤロメセ儿的神权的冲突。

第7章对应“ムヤロメセ儿：1”第15章。《ヤ勿通过ムヤロメセ儿命令ムヤメ儿进攻Amalek/ヤロヤ为セテ部落，杀掉所有的生物（人、畜），一个不留。ムヤメ儿遵命，带领43万人马进攻，大胜，充分显示了新生的ムヤメ儿王国的力量。但他没有杀ヤロヤ为セテ美丽雄壮的国王Agag/ヤ《ヤ《⁸，士兵们也把缴获的牲畜带回家。ムヤロメセ儿警告ムヤメ儿：《ヤ勿后悔立你为王，一定会替换你。ムヤメ儿把ヤ《ヤ《交给ムヤロメセ儿杀死，但辩解道：他不敢禁止士兵们猎留战利品。这样，ムヤメ儿的王国就像ムヤロメセ儿借给他的衣服一样，不是他所有、而是从《ヤ勿租借的。

第8章对应“ムヤロメセ儿：1”第16章。《ヤ勿命令ムヤロメセ儿背着ムヤメ儿找到牧羊孩童David/勿ヤメ丨勿/大卫，通告说《ヤ勿已经选他为王并为他灌油，预告他将领导ムヤメ儿人推翻丨ム去丨与人的统治。《ヤ勿难道不知道一个部族不能同时存在两个王吗？只有后来的罗马才有由两个定期选举出来的consul/ヲメムム儿同时执政的制度：共和。与此同时，ムヤメ儿每况愈下、精神不稳，必须听人弹琴才能安定心神。他找到的琴手正是勿ヤメ丨勿（插图为Rembrandt van Ri jn约1650-1670年所绘）。



第9章对应“ムヤロメセ儿：1”第17章。丨ム去丨与人再次来攻，其中来自Gath/《ヤ去/迦特的巨人Goliath/גִּלְיָת[Golyat]/ゴリアテ/《セカ丨ヤ去/歌利亚每天来叫战两次，ムヤメ儿阵营40天都无人敢应战。来战场为哥哥们送饭的勿ヤメ丨勿见状，自告奋勇前往迎战，用弹弓打死《セカ丨ヤ去，ムヤメ儿大胜。“《セカ丨ヤ去与勿ヤメ丨勿”成为弱者打败庞然大物的典故。

第10章对应“ムヤロメセ儿：1”第18章。勿ヤメ丨勿成为众人眼中的英雄，引起ムヤメ儿的嫉妒和惊恐，想借刀杀人。但《ヤ勿站在勿ヤメ丨勿一边，ムヤメ儿不得不把女儿嫁给勿ヤメ丨勿。

第11章对应“ムヤロメセ儿：1”第19、20章。ムヤメ儿千方百计要杀勿ヤメ丨勿，但他的女儿（勿ヤメ丨勿的妻子）和长子都帮助勿ヤメ丨勿逃走。

第12章对应“ムヤロメセ儿：1”第21、22章。勿ヤメ丨勿逃到最高祭司Ahimelech/אַחִימֶלֶךְ [Ä hîmelek]/ヤ厂丨ロセカセテ/亚希米勒那里，得到面包和保存在那里的《セカ丨ヤ去的宝剑。ムヤメ儿追来，杀死了ヤ厂丨ロセカセテ和全城的人（除了ヤ厂丨ロセカセテ的一个儿子逃脱）。勿ヤメ丨勿带家族逃到ムヤメ儿人的世仇Moab/ロセヤテ部族，得到其国王的友善收留。走投无路的勿ヤメ丨勿甚至去投奔《ヤ去国王，也没有被杀掉。这里显示出王制的普遍性质：毫无限制的国王权力以及围绕国王权力的生死斗争，《ヤ勿可以造人、立王，但对人



⁸ 这个记录非常难得。古代军队里男子之间的爱慕之情很普遍，例如Achilles[ə'kiliz] 丫テ丨カ丨ム/阿基里斯为密友Patroclus[pə'trouklos] ㄋㄨ去カセカム/帕特罗克洛斯之死复仇，又返回战场参战。（赵京：“厂ロセカセテ史诗中的希腊英雄”，2017年2月11日第二稿）

性和人造的政治制度无能为力。

第13章对应“ムヤロメセ儿：1”第23-27章。ムヤ儿继续追杀ケヤメ丨ケ，但在一个洞穴里被ケヤメ丨ケ割掉外套（而不是他的头），以示ケヤメ丨ケ的顺从：ムヤ儿再坏，也是《ヤケ所立之王，不能自己下手。ケヤメ丨ケ跪下恳求ムヤ儿不要再追杀他了，ムヤ儿也认罪，要求ケヤメ丨ケ以后不要杀绝他的后人，ケヤメ丨ケ同意。但ムヤ儿不思悔过、继续追杀ケヤメ丨ケ，却被ケヤメ丨ケ深夜潜入他的帐篷拿走他的长矛和水罐（而不是他的头），再次以示ケヤメ丨ケ的良善。这些与《旧约》雷同的记载，表示它们来自同一原文，但也提示另一种可能：《犹太古志》被中世纪唯一能保存文书的普世教会修编过了，这在以后的直接关于基督的记载方面需要更为严肃的检讨⁹。这期间，象征丨ムケヤセ儿人统一的预言者ムヤロメセ儿死去，ケヤメ丨ケ最终还得去投奔《ヤケ国王，当了外族国王的仆从。《ヤケ怎么会安排自己选定的丨ムケヤセ儿国王这样的（虽说是短暂的）命运呢？

第14章对应“ムヤロメセ儿：1”第28-最后的第31章。丨ケ丨ムケ丨ムケ丨ムケ人再次来攻，ケヤメ丨ケ奉命跟随《ヤケ国王出阵，但别的丨ケ丨ムケ丨ムケ部落首领不信任ケヤメ丨ケ。《ヤケ国王让ケヤメ丨ケ离阵，避免了他与丨ムケヤセ儿人之间的自相残杀。ムヤロメセ儿立ケヤメ丨ケ为王时还预告他将领导丨ムケヤセ儿人推翻丨ケ丨ムケ丨ムケ人的统治呢！ケヤメ丨ケ带兵回家，正巧解救了被ヤケ丨ケセケセ人偷袭抢走的家小、牲口。ムヤ儿开战前去占卜，见到ムヤロメセ儿的灵魂，被告知第二天的凶讯，但仍然英勇奔赴战场，与三个儿子一同被杀，被打败的第一个丨ムケヤセ儿王国由此结束了。

【赵京，中日美比较政策研究所，2019年2月14日第一稿】

⁹ 赵京：“《犹太古志》有关基督教记述的译注”，2018年4月28日第一稿。